

TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIVE

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION WATER POLO

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE WATER POLO

ANTRAG 3: ÄNDERUNG DER SPIELBEWERTUNG

PROPOSITION 3 : MODIFICATION DE L'ÉVALUATION DES MATCHS

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmengleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRAG AN DIE SV WATER POLO DES SSCHV

PROPOSITION A L'AS WATER POLO DE LA FSN

ANTRAG 3 : ÄNDERUNG DER SPIELBEWERTUNG

PROPOSITION 3: MODIFICATION DE L'ÉVALUATION DES MATCHS

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 5.1: Wettspielreglement Wasserball

RÈGLEMENT 5.1: Règlement de compétition de waterpolo

Artikel + Absatz / Article + Alinea:

11

11

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Sportdirektion Water Polo

Direction sportive Water Polo

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden in roter Farbe unterstrichen): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les passages supprimés ont été soulignés en rouge):

11 Spielbewertung

Die Siegermannschaft (Gewinner:innen eines Spiels) erhält zwei Punkte. Endet das Spiel unentschieden, erhält jede Mannschaft einen Punkt.

Das siegreiche Team eines Spiels erhält 3 Punkte, das unterlegene Team 0 Punkte. Endet ein Spiel unentschieden nach regulärer Spielzeit, wird ein Penalty-Schiessen mit je 3 Strafstössen pro Team durchgeführt, um den Sieger zu bestimmen. Der Gewinner des Penalty-Schiessens erhält 2 Punkte, der Verlierer 1 Punkt.

Kann ein Spiel ohne Verschulden einer Mannschaft nicht beendet oder nicht durchgeführt werden, so muss ein allfälliges Nachtragsspiel über die ganze Spieldauer ausgetragen werden. Wird kein Nachtragsspiel durchgeführt (einstimmiger Entscheid beider Mannschaftscaptains), ist es mit 0:0 Toren und 0 Punkten in die Rangliste aufzunehmen. In beiden Fällen gelten die persönlichen Strafen (RK, DM, DO).

Nach Anpfiff des letzten Viertels wird das Resultat bei Spielabbruch als Schlussresultat gewertet, sofern beide Mannschaften einverstanden sind.

Will eine Mannschaft ein angesetztes Spiel nicht spielen, müssen alle Betroffenen (Organisator des Wettkampfes, Organisator des Wasserballspiels, betroffene Mannschaften, Schiedsrichter:in, evtl. weitere) im Besitz einer schriftlichen Forfaiterklärung sein.

Die Gegenermannschaft der Forfait erklärenden Mannschaft ist die Siegermannschaft (Spielergebnis 10:0 Tore)

Einer Mannschaft kann auch aus folgenden Gründen der Gewinn eines Spieles aberkannt werden:

- a. wenn sie für dieses Spiel nicht spielberechtigte Spieler:innen einsetzt;
- b. wenn sie das Spiel mit weniger als 5 oder der für bestimmte Wettkämpfe im Reglement 5.11 „Weisungen für den Spielbetrieb“ festgelegten Minimalzahl an Spieler:innen in Angriff nimmt;
- c. wenn sie nicht zum Spiel antritt, das Spiel nicht beendet oder den Spielabbruch verschuldet. Toleranz: 15 Minuten nach offiziellem Spielbeginn, ohne dass sich die fehlbare Mannschaft meldet. Meldet sich eine Mannschaft vor Spielbeginn, und kann höhere Gewalt geltend gemacht werden, so verzögert der/die Schiedsrichter:in den Spielbeginn bis zu einer Stunde;
- d. wenn sie sich weigert, unter einem/r ordnungsgemäss bestimmten Schiedsrichter:in zu spielen oder sich bei dessen/ren Ausfall nicht auf eine/n andere/n anwesende/n qualifizierte/n Schiedsrichter:in einigen will;
- e. wenn sie als Organisator des Spiels nicht während der ganzen Dauer des Spiels ein reglementarisches Spielfeld (Regl. 5.1.1) zur Verfügung stellen kann;
- f. wenn sie als Organisator des Spiels nicht für den genügenden Ordnungsdienst (Regl. 5.1.1) sorgen kann.

Ein aberkannter Spielgewinn wird mit 0:10 Toren gewertet und sämtliche Strafen (GK, RK, DM, DO) sind weiterhin gültig. Erwächst der bestraften Mannschaft wegen der Tordifferenz von 10:0 ein Vorteil, respektive der begünstigten Mannschaft ein Nachteil, so wird das tatsächliche Resultat in die Rangliste eingetragen.

11. Cotation des rencontres

Le vainqueur d'un match comptabilise deux points. Si la rencontre se termine à égalité de buts, un point est attribué à chacune des équipes.

L'équipe gagnante d'un match reçoit 3 points, l'équipe perdante 0 point. En cas d'égalité à la fin du temps réglementaire, une séance de tirs au but avec 3 penalties par équipe est organisée pour déterminer le vainqueur. Le gagnant de la séance de penalties reçoit 2 points, le perdant 1 point.

Une rencontre interrompue ou n'ayant pu se disputer sans qu'il y ait faute des équipes doit être rejouée, le cas échéant, sur la durée intégrale du match. Si, sur décision des deux capitaines d'équipes, la rencontre n'est pas rejouée, elle sera comptabilisée avec le score de 0:0 dans la liste des résultats et aucun point ne sera attribué. Dans les deux cas, les fautes personnelles (RK, DM, DO) comptent.

En cas d'interruption définitive de jeu une fois le dernier quart débuté, le résultat en cours sera homologué comme résultat final si les deux équipes donnent leur accord.

Au cas où une équipe n'entendrait pas disputer une rencontre régulièrement fixée, tous les concernés (organisateur de la compétition, organisateur de la rencontre, équipes concernées, arbitres, év. autres) doivent être en possession d'une déclaration de forfait écrite.

L'équipe adverse de l'équipe ayant déclaré forfait est alors le vainqueur du match (score du match 10:0).

Une équipe peut également être déclarée perdante d'une rencontre pour les raisons suivantes:

- a. elle recourt aux services de joueur(s) non autorisé(s) à disputer la rencontre concernée;
- b. elle se présente à la rencontre avec moins de 5 ou le nombre minimal de joueurs fixé dans le règlement 5.1.1 „Directives pour la compétition“ pour certaines compétitions;
- c. elle ne se présente pas à la rencontre, ne la termine pas ou provoque l'arrêt de la rencontre. Tolérance admise: 15 minutes après le début officiel de la rencontre sans annonce préalable de l'équipe manquante. Si une équipe s'annonce avant le début de la rencontre et peut faire valoir la force majeure, l'arbitre retarde le début de la rencontre jusqu'à une heure.
- d. elle refuse de jouer sous les ordres d'un arbitre régulièrement désigné, ou, si celui-ci fait défaut, ne veut pas accepter un autre arbitre qualifié présent ;
- e. elle n'est pas en mesure, en tant qu'organisateur de la rencontre, de mettre à disposition, pendant toute la durée de la rencontre, un champ de jeu réglementaire (règl. 5.1.1);
- f. elle n'est pas en mesure, en tant qu'organisateur de la rencontre, de mettre en place un service d'ordre satisfaisant (règl. 5.1.1).

Toute victoire de rencontre annulée est comptabilisée avec un score de 0:10 et les sanctions respectives (GK, RK, DM, DO) comptent pour la suite. Au cas où la différence de buts de 10:0 entraînerait un avantage pour l'équipe sanctionnée, respectivement un désavantage pour l'équipe favorisée, le résultat effectif sera transmis dans la liste des résultats.

Begründung: / Justification:

Diese Anpassung erfolgt zur Harmonisierung mit dem EA-Qualifikationspunktesystem.

Cette adaptation est effectuée afin d'harmoniser le système de points avec le système de qualification de l'EA.

Datum: 15.03. 2026

Der Antragsteller: Sportdirektion Water Polo

Date: 15.03.2026

Le Requéant : Direction sportive Water Polo

Antrag der SD Water Polo: / Proposition de la DS Water Polo:

Die Sportdirektion Water Polo beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen.

La direction sportive Water Polo propose d'accepter les modifications des règlements proposées.